

**Szerkesztőségi iroda:**  
 Nagy-Beeskerek,  
 Zápolya-utca 1-ső szám,  
 hová a lap szellemi részét illető  
 minden közlemény intézendő.

**Kiadóhivatal:**  
 Plettz Fer. Pál könyvnyomdája  
 Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.  
 hová a hirdetések, az előfizeté-  
 sek és a lap szétküldésére vo-  
 natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21 szám.

# TORONTÁL

**POLITIKAI NAPILAP.**  
 Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre ———— 24 kor.  
 Félévre ———— 12 „  
 Negyedévre ———— 6 „  
 Egy hóra ———— 2 „  
 — Egyes szám ára 8 fill —

**Hirdetések**  
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
 Azonkívül az összes hirdetési  
 rodákban.

**Megjelenik**  
 vasár- és ünneppnapok kivételével  
 mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1901. **XXX. évfolyam. 159. szám.** **Hétfő, július 15.**

## Tettek és ígéretek

Nagybeeskerek, július 15.

(K. sz.) A készülődések közepette, a melyek az új országgyűlési választásokra már országsszerte folytak, napról napra világosabban szűrődik le egy tapasztalás. Ez a tapasztalás az, hogy míg minden ellenzéki párt jelöltjei a régi szokáshoz ragaszkodva a pártprogram elveinek hangoztatása mellett az új és a régi jel-szavakat, az új és a régi pártigéretek is hangoztatják beszámolóikban s program-beszédekben, azáltal a szabadelvűpárt jelöltjei épenséggel nem viszik be a választási harcba azt a régi fogvert, a melynek „szép ígélet“ a neve és a mely az évek folyamán már meglehetősen sokat veszített erejéből. Nem a helyi aspirációkról beszélünk, a mikor az ígéretekéről szólnunk, hanem az országos politika ama momentumairól, a melyek mindig a választási kampány idején bukkannak fel ígéretek formájában, hogy azután az országgyűlés tartamára megint csendes letűnjenek a napirendről.

Sokfelől lehet hallani az aggodalmaskodók hangját, hogy a szabadelvűpártiak talán nem is teszik helyesen, amikor az ígéretek szép és tág mezejét egészen az ellenzéknek engedik át. Akik így aggodalmaskodnak, bizonyára kicsinyesen és egyoldaluan itélik meg a helyzetet. Nem tudják, nem veszik észre, avagy talán nem akarják észrevenni, milyen nagy az erőbeli különbség a tettek és az ígéretek között? Mert éppen abban nyilatkozik meg a szabadelvűpárt erejének és jelentőségének tulsulya a mostani választási mozgalmakban is, hogy a szabadelvűpárt nem szorul ígéretekre, mivelhogy elég bőven és örvendetesen számolhat be azzal ami az ígéretekénél mégis csak sokkal többet ér: tettekkel. Hogy micsoda tettek ezek? Csak végig kell menni a parlament

történetén azóta, hogy Széll Kálmán vette át a kormányelnökséget, csak fel kell sorolni a kormányelnököknek s a kormány többi tagjának kezdeményezésére, a szabadelvűpárt támogatásával létesített alkotásokat és előttünk áll hosszú sora a tetteknek, a melyekre a szabadelvűpárt tagjai méltán hivatkozhatnak, mint a melyek létrehozásában részük volt.

Hatalmas és győzedelmes erejű erkölcsi töke rejlik ebben és a szabadelvűpárt vezérének talán legnagyobb érdeme az, hogy ilyen alkotások sorozatával meg tudta adni a szabadelvűpártnak azt a benső erőt, a mely többet ér az ország szemében a legszillogóbb ellenzéki ígéretekkel, mert ezeket a már megvalósított tettekkel ellensúlyozza. És többet ér minden választási kasszájánál, mert a voksokért adott summák helyett sokkal nagyobb értéket nyújt az ország jólétének, a polgárság anyagi gyarapodásának folyton működő s a választások után sem szünetelő tényezőinek üdvös összműködését.

Micsoda nagy ellentét az, ha arra hivatkozhatom, amit már tettem, amit már megteremttem, vagy ha csak arra hivatkozhatom, amit majd ezután akarnék, szeretnék cselekedni! Ez a nagy ellentét áll fenn most abban a föllépésben, amelyet a választási mozgalmak közepette egyfelől a szabadelvűpárt, másfelől az ellenzéki pártok tanusíthatnak. Hiszen kétségtelen, hogy van ott ígélet a szabadelvűpárt részéről is. De ez az ígélet nem pusztán szó, hanem konzekvencia, amely önként folyik abból, ha valaki tettekre hivatkozik. Aki nagy és üdvös tetteket, alkotásokat mondhat olyanoknak, a melyek megvalósításában neki tekintélyes része volt, annak a multjában benne foglaltatik nem is az ígélet, hanem a garancia arra, hogy tenni, alkotni fog a jövőben is jót és üdvöset.

Még a pesszimista aggodalmaskodók-

nak sem kell tehát félteniök a választási mozgalmaktól való győzedelmes kibontakozását a szabadelvűpártnak. Az a döntő különbség, ami az életben mindenütt megvan a „tettek“ és az „ígéretek“ közt, ugyanaz a döntő erőkülönbség van meg a most ránk következő választásokban a szabadelvűpárt és az ellenzék közt.

## HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 7/6-tól 8-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad. Zuhanyfürdő egész nap.

— Szerb egyházi gyűlés Nagybeeskereken. Az ujvidéki „Zasztava“ szerint a jövő hóban (valószínűleg aug. 18. körül) Nagybeeskereken „autonom“ (szerb egyházi autonomiai) gyűlés fog tartani, melyen a szerb egyházi kongresszus összehívása kerül tárgyalásra. Ugyanazon időben (vagy valamivel később) Horvátországban is, valószínűleg Rumán, hasonló gyűlés fog tartatni, szintén az egyházi kongresszus összehívására tárgyában. A „Zasztava“ örvend ezen mozgalomnak s üdvözli a nagybeeskereki szerbeket, a kik ezen eszmét felkarolván, meg is valósítják s a régóta szorgalmazott gyűlésnek megtartását lehetővé teszik.

— Kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Keleméri Béla zombolyai áll. segélyezett közs. polgári iskolai helyettes tanítót a szerb-szent-miklósi áll. polgári iskolához a XI. fizetési osztályba segédtanítónak nevezte ki.

— Változások a csanádegyházmegyében. A megyés püspök újabban az alábbi segédlelkészeket disponálta: Waldmann György nagy-kikindai segédlelkészt Makóra hittanárnak, Metzner Márton új aradi segédlelkészt hasonló minőségben Nagykikindára és Glass Ferenc makói segédlelkészt hasonló minőségben Uj-Aradra.

## A „TORONTÁL“ tárcája.

### A 23-ik szám.

— Nasics Gy. Braniszlav. —

Mig a nisi kórházban feküdtem, unalomból rendetlenül jegyezgettem egyet-mást. Könyvecském se volt, hanem apró papirdarabkákra, orvosi rendelő lapra és atyám leveleinek a hátára írtam. E lapokat magam sem olvastam át, csak később akadtam rájuk kabátom zsebében, melyet egy sarokba dobtam, várva valami szegényt, akinek odaajándékozhatnám.

Most együtt olvashatunk el mindent.

November 27.

Betegségem épp oly elviselhetetlen, mint a kórház halotti csendje. Ha valamely beteg beszél, halkán suttog, az első mondat után köhögni kezd, száraz köhögése kísértetiesen visszhangzik a magas és tágas kórházi szobában. Ha valaki mond valamit, ha felnyitja az ajtó, ha kocsi robot el az ablak alatt, vagy ha a betegek kiáltanak: ennyiből áll kórházban a zaj. Mig az óra mutatója egyszer bejárja azt a kört, óh mennyi idő az! Egy örökké valóság, vagy legalább egy jókora része!

Aztán ez a kórházi szag és az a sok arc, mely a takaró alól kinéz; itt ott egy sárga kezét látni, mely az ágy mellett álló vizes pohár, vagy orvosos üveg után nyúl. És mindezek az arcképek egyformák, mindnyájuknak a szeme beesett, tekintetük fáradt, ajkuk száraz... Halavány a levegő is, mely a nagy ablakon behatol, az ápoló is halavány... Csak az orvos,

aki minden reggel meglátogat bennünket, piros-képi, kemény nyaku, vastagkezű ember. Olyan-nak tűnik fel köztünk, mint a tavaszi kikirics az őszi levelek között. Agyam fölött a 23 as szám van krétával odairva. Más szavakkal én nem is létezem, pusztán csak a 23-as szám, melynek ez és ez a baja. „Ez már jobban van ma!“ — Kicsoda? — kérdi az orvos: „A 23 ik szám!“ — kezdtem habarogni, meg akartam nekik mondani, hogy nem vagyok se ez, se a 23 as, meg akartam mondani a nevemet, de ki is hallgatna reám, kinek mi köze az én nevemhez?

November 28.

Nagyon bánt és idegessé tesz az, hogy én nem létezem, hanem csupán a 23 as szám. Kesetben fel sem tűnt, de most már bánt.

No, de minek is bánt ez engem, hát nem szoktam én meg, hogy nem is létezem?

Amig a tizes szakasz elkülönítve van, még tudják a nevedet, tudják ki vagy, hová való vagy, kik a rokonaid. Mikor a tizes szakaszból századot csinálnak, már nem látnak annyira, de tudnak rólad és ha a századokból ezredeket képeznek, már elveszítettnek érzed magadat, éned már csak részecskéje valami általános nagyobbnak. Es ha ezredekből hadoszlopok alakulnak, akkor már világosan tudod, hogy nem létezel; szám lesz belőled, ezt kiáltják rád: „Te te, negyedik, a második csapat utolsó szakaszában, egyenesen állj!“ S te magad vagy az, aki ki egyenesedel. Oh, a mikor az ezredek és hadoszlopok összegyűlnek, óriási tömegeket képeznek; mikor egymásután állítják fel az óriási tömegeket, ha nagy, beláthatatlan tal képződik... akkor hol vagy? Ezek a tömegek egy nevet viselnek, egyszerre

lépnek és egy parancsra hallgatnak... Hát hol vagy te akkor? Eszre lehet-e venni a tengerben azt a galyat, amely a hegyi patakba esett, a patak elvitte a folyóba, a folyó a tengerbe?! Ha elesem a háboruban; akkor sem én estem el, hanem az első szakasz, második tizedének, negyedik... stb. En — az én em egészen mellékes dolog.

Csak azokra nézve, akik siratni fognak, estem el én és senki sem.

November 30.

Bemutkozás nélkül is megismerkedtem azokkal, akik melletttem és körülöttem fekszenek. Ez nagyon könnyű dolog: az ott balról a 22 ik szám; ez jobbról a 24-ik szám. A 22-ik szám combjába kapott sebet s nem is szabad ezen az oldalon feküdni, nekem hátat fordított és csak a 21-es számmal beszél. Ellenben a 24 ik szám hozzám fordul és sokat mesél. Az ólom egy bordáját törte el és valahová a mellébe furdott a golyó. E napokban fogják az orvosok megoperálni, kivesszik melléből az ólmot; most még nem merik bántani, még nagyon gyöngé. Sok vért vészített, várnak, amíg egy kiissz felépül. Elmondotta egész élettörténetét, amely meglehetősen közönséges és unalmas. Először inas volt, azután segéd, végre maga nyitott szatócs-üzletet és ekkor eladósodott. Később megházasodott s ekkor kifizette adósságát. Sok gyermeke született: négy s így nem tudott gazdálkodni. Most meg háboruba kellett mennie s újra adósságba keveredett. — Mondom, közönséges históriát mesélt, mely iszonyuan unatott. Ugy látszik, nem elégedett meg azzal, hogy elmesélte egész élettörténetét, hanem a jövőjéről is kezdett mesélni.

— Mihelyt hazamegyek, megmondom az

— **A magyar olvasókör júliusa** Mikor a róssauju hajnal felkel: fakadó róssabimbóból vetett illatos ágyáról, a szép bagoly szeméit álmosan körüljártatta a délibábos rónán, ugyan akkor 10 ifju ember is lázas sietséggel ugrott ki ágyából, (mely nem volt róssabimbóból vetve) mert hát megérkezett végre az a nap, melyen a júliusi okvetlenül meg kell lenni, ahol ők rendezői funkciót teljesítenek. Es végre is csakugyan megvolt a mult hétről elhalasztott júliusa. Hiába okvetlenülkedett a mogorva Pluvius atya, cikázó villámai, dübörgő mennydörgései s szakadó kövér esőcseppei, melyeket meggondolatlanágában löszegesen ontott — hasatalan kísérletezés volt — mert a mulatni, táncolni vágyó ifjúságot nem tudta elrettenteni. Csak a félnébb, gyöngébb saivüeknek imponált főséges haragja, akik feltették ruhájukat s elegáns, kifogástalan fényességű lakcipellőjüket a kövér esőcseppektől, nedves fűtől. Meg kell vallani, hogy a rendező ségnek különben bátor szívet is némi félelem fogta el az ürességtől kongó erdő s az elhagyott táncter láttára. Elképzelhető tehát az öröm, mikor a legelső dübörgő kocsi meghozta a rettenthetetlen, pihegő keblű, rózsás arcu, lenge fehérruhás leánykát. Mikor már az első párok megérkeztek, döröghetett az ég, cikázhatott a villám, ez mind nem alterálta a buzgó rendezőséget, hogy funkciójához hiven rá ne szóljon a Veress Tónira, hogy hát tegye keresatbe azt a vonót szépen szóló hegedűjén. Es a Tóni nem várt kétszeri mondásra, rázendített nyitányképen a „Rakóczy“ ra, mely tulharsogta az ég zengését. Végre is látva Pluvius atya, hogy az ifjúsággal nem megy semmire, szégyenkeve zsebre vágta villámai és dörögését eltette jobb időkre. Így aztán zavartalanul folyt tovább a mulatság s az első négyes, melyet sem több, sem kevesebb, mint 180 pár táncolt (a nulla nem számít) a leg-rózsásabb hangulatban járt le. S mikor a lemenő nap bíbor sugarai megaranyozták az esőcseppektől csillogó fák leveleit, az aranyifjúság jókedve akkor érte el a tetőpontot, ugy hogy csak a késő éjjeli órákban gondolt hazamenésre a társaság. A megjelentek névsorát nagynehezen sikerült összeszedni, mert kérem nem kicsiség az ide-oda repülő, igazi hévvel táncoló leányokat listába szedni. A névsort az alábbiakban adjuk.

**Asszonyok:** Adám Dénesné, Ballier Sándorné, Balogh Károlyné, Beller Istvánné, Blazsovác Jánosné, dr. Dellimanics Lajosné, Eiler Péterné, Erdős Ferencné, özv. Gffinger Jánosné, özv. Hegedüs Miklósné, Haidegger Odónné, Jokly Lipótné, Kókics Sándorné, Kozarev Miklósné, Kreselics Márkóné, Mayer Rezsőné,

asszonyok: „Anka, spórolni kell.“ Kell bizony! Eledom a lovamat is. Van egy lovam, szükségem van rá, de elleszek nélküle is. Van... tizenhét... és öt — és összeviszva harminc nyolc arany adósságom, de követeléseim is kitesz harmincnégy aranyat. Mondhatom tehát, hogy négy arany adósságom van. Még ez évben le kell adósságomat törlesztenem, jövőre a gimnáziumba kerül az egyik fiam. Bizony Belgrádba küldöm, eladom az ingemet is, a ruhámat is, az ágyamat is, mert azt akarom, hogy gyermekeim mint emberek lépjenek az életbe, hogy áldják és ne átkozzák apjukat. Pedig négy fiam van és mindegyikből embert akarok faragni. Mindenfelére volna szükségem, de mindez mellékes, mert gyermekeimért odaadnám mindenemet, stb.

Ast irtam „stb.“ Mert elaludtam, a 24 es pedig tovább beszélt, amit azonban én már nem halltam.

Reggel, mikor fölédretem, a folyosó ajtaján át tömjénfüst illata csapott be a kőterembe. Kérdetem a felügyelőt, nem halt e meg valaki. Azt felelte: „Igen, az éjjel meghalt a 24-ik szám.“ Odanéztam igaz volt, senki sem volt az ágyban. Hőféhér új buzat volt a vánkoston, takarón, tiszta lepedő a derekaljon, mintha senki sem feküdt volna azelőtt ebben az ágyban.

December 4.

Reggel azt hallottam a felügyelőtől, hogy a 17-es is meghalt.

Ki lehetett ez? Istenem, ha én meghaltam volna, akkor az orvos és a felügyelő előtt nem haltam volna meg én, hanem csupán csak a 23-as szám. De hát Istennek, ma már egészen jól érzem magamat és az orvos is azt mondta, hogy holnap elbocsát a kórházból.

dr. Mihálovics Odónné, dr. Nagy Dezsőné, Sárffy Sándorné, dr. Steinbach Béláné.

**Leányok:** Balogh Eszter, Balázs Fanni, Baller Antonka és Ilonka, Erdős Jolán, Gffinger Irma és Anna, Haidegger Jolán, Jokly Janka, Kozarev Helénke, Kreselics Teca, Mihálovics Juliska, Rakovitz Matild, Vécsey Gáci, Zaka Mariska.

Együttal a felülfizetők névsorát is közöljük: Bobek György 1 kor., dr. Koszits Elemér 1 kor., Mayer Aurel 1 kor., dr. Nagy Dezső 6 kor., Pleicz F. Pál cég 2 kor., dr. Steiner Gyula 2 kor., Todoreszk Miklós 1 korona.

Most már nem marad egyéb hátra, mint annak kijelentése, hogy azok, a kik ott voltak, sőt még azok is, akik elakartak jönni és végre még azok is, a kik az erdő aljáiig eljöttek, de félve az esőtől, visszatértek, mind, mind nagyon jól mulattak. A jókedv a legmagasabb fokon állott, de tudják e, hogy mégis kinek volt a legjobb kedve, ki volt a legvigabb? Nem? — Megmondom. Nos hát én — **Igric**

— **Eljegyzés.** Dr. Hoffmann Károly zombolyai orvos eljegyezte Becker Margit kisasszonyt, Becker János zombolyai földbirtokos leányát.

— **Aki 25 évig községi pénztáros.** Vászity Gyóka Szerb-Ittebe községnek már 25 éve pénztárosa. A megezártás nélkül egyhuzamban működő pénztáros leikes ovációkban részesítették ebből az alkalomból a községi előljáróság tagjai.

— **Halálozás.** Pelzl Ferenc magán mérnök, aki egyideig mint helyettes városi mérnök is működött s városzerte közbecsülésnek örvendett, szombaton éjjel 60 éves korában elhunyt. Temetése ma délután fél 6 kor lesz. Az elhunyt mérnök a többi közt tervezője volt a Ferenc József téren levő „Rózsa“ szállodának.

— **Kifogott holttest.** A c-üttörtökön délután fürdészközben vízbe fut John Lajos lakatos legény holttestét tegnap fogták ki a vasuti vashid alatt s beszállították a halottas házba, ahonét tegnap délután temették el pályársainak nagy részvéte mellett a szerencsétlenül járt fiatal embert.

— **Meglopta a testvérét.** Egy szegény szülő leány ment panaszra a rendőrséghez, mert csukott ládájából 11 korona összekuporgatott készpénz eltűnt. A nyomozás aztán ki derítette, hogy a tolvaj a panaszosnak nővére volt, aki szintén cselés s nővére távollétében, alkuleszal kinyitotta ládáját s elvitte a pénzt, amit a rendőrök megtaláltak nála. A tolvaj testvér megérdemelt erkölcsi leckéztetésben részesült.

— **Barack-évad.** Dacára az idei gyöngögyümölcs-termesnek, kajsiar barack, ugy látszik elég bőven termett. Ma délelőt nyolc kocsi telve barackkal volt a piacra, meglehető kereslet okozza a bevásárló háziasszonyok körében. Az árak 20-30 fillér közt ingadoztak kilónként.

— **Football Egylet Zombolyán.** A zombolyai tanuló ifjúság körében football-egylet létesítésén fáradoznak. Az egylet alapító tagjai: Bleiner Géza, Decker Robert, Keller József, Klein Miklós, Kohn József, Koch Ferenc, Krizsán György, Schira Endre, Schnur János, Schütz Antal, Weil Jenő és Zappe János. Orvendetes, hogy a tanuló ifjúság ezen kellemes és hasznos sportot használja fel szabad idejében szórakozásul.

— **A „Torontali kör“ mulatsága.** A budapesti főiskolákat látogató torontali ifjak a „Torontali kör Budapest“ pénztára javára f. hó 20-án Nákó Sándor gróf fővédnöksége alatt N-Szt-Miklóson a „Czenczinger“ fésze szaloda nagytermében zártkörű táncmulatságot rendeznek, a zenét Erdélyi Kálmán szegedi zenekara szolgáltatja. Személyjegy 3 kor., családjegy 7 kor. Felülfizetések köszönettel fogadnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté este 8 1/2 órakor. A vigalmi bizottság élén a következő főiskolai hallgatók állanak: Stocker József vig. biz. elnöke, Riesz Antal vig. biz. pénztárnoka, Götz Tamás jegyző, Brezovsky Emil ellenőr, Gerber Hugó, Strubert Jakab táncrendező, Bertalan Ernő, Buudi János, Hann Alsója, Kelsch Péter Klopfer Manó, Papp Miklós, Popity János, vig. biz. tagjai, és ezen kívül egy 67 tagból álló rendező bizottság. Jegyek előre válthatók: Riesz Antal, vig. biz. pénztárnok urnál N-Szt-Miklóson.

— **Mintagazdaság Pancsován.** A földmivélsügyi miniszter értesítette Pancsova várost, hogy ott mintagazdaságot létesít. Egyben Matta novich polgármesternek az az ügyben kifejtett szives közreműködéséért a miniszter köszönetét fejezte ki. A miniszter a mintagazdaság fölötti felügyelettel Urbán Gusztáv v. állami állat orvost bízta meg. — A mintagazdaság Mutáv csics Pera földész telkén lesz létesítve. A miniszter elrendelte a gazdasági gépeknek, tenyészállatoknak beszerzését, valamint a szükséges gazdasági épületeknek építését. Mindez államköltségen történik.

— **Leletlen anya.** Borzás-Miatov Mária cselédeány Nagyszentmiklóson az elmúlt hét egyik napján egy kis fiúcskának adott életet. Bizonyára terhére volt az ujszülött, mert pár órával születése után elásta a szemétdombon. A kis csecsemő holttestét megtalálták s az orvosok konstataáltak, hogy a gyermek még élt, mikor elásta az anyja. A vadállatias anyát le tartóztatták.

— **Összetörte a gép.** Heim Ferenc keglevichházi lakost a napokban borzasztó szerencsétlenség érte. A szegény ember vigan dolgozott a cséplőgép mellett, talán épen arra gondolva, mi mindent fog ő ezen a kereseten venni szegény nyomorban sanylődő családjának, midőn egy vigyázatlan pillanatban egyik lába a gép kerekéi közé került és lábát teljesen összeroncsolta. A szerencsétlen l járt 6 tagu családnya most óriási fájdalmak között a legnagyobb munkaidőben kénytelen az ágyat őrizni.

— **Magas kor.** Folyó hó 7-én halt meg Pancsován egy ember, ki 1800-ban született, tehát 101 éves volt. A nagy és viharos időkét átélit ember a legutóbbi időig testileg, szellemileg teljesen jól érezte magát s naponta segített, dolgozott. Csak mostanában kezdett betegeskedni az öreg ember, Vaszilyev Döme, mignem f. hó 7-én szép csöndesen elaludt örökre. Az öreg nagyszámu fiai, unokái és dédunokái gyászolják.

— **Zivatarok a vidéken.** Az elmúlt héten a vidék minden részéből erős zivatarok, esők és jégesők hírért kaptuk, melyek sok helyen valóságos csapásai voltak a szőlőtermésnek. Szenthuberti levelezőnk arról értesít, hogy ott, valamint Károlyligeten és Soutouon oly erős, felhőszakadáshoz hasonló zivatarok eső és jégeső járt, hogy az összenőtt jégesődarabokból még mánap délután is egész jégkéreg darabokat lehetett látni az árnyas oldalakon. A jég nagy kárt tett a szőlőkben. Ugyancsak nagy zivatarokat, jégesőket jeleztek Kis-Zombor, Valkány és Mokrin határából.

— **A saját lovai gázolták el.** Végzetes balcsenek esett áldozatul pénteken Pálinkás Aca nagykikindai béres legény. Buzával telt kocsiján a mokrini országuton levő kuthoz hajtott, ott megitta a lovakat s aztán a lovak előtt hátrafelé menve akarta a kocsit megfordítani. Lejtős lévén ott az ut, a kocsi hirtelen legurult, a megijedt lovak pedig vadul keresztül-gázoltak a már menekülni nem tudó kocsiison. A szerencsétlen embert, kinek lábai a kerék külőibe kerültek, ugy összetörte a gabonával megrakott nehéz szekér, hogy iszonyu kinlódások között még aznap meghalt.

## KÖZGAZDASÁG.

— **Állatbetegségek.** A földmivélsügyi miniszterium közlése szerint Torontálvármegye területén a következő állatbetegségek észleltettek a legutóbbi időben:

**Veszetség:**

nagykikindai j. Mokrin 1 u.,  
törökkanizsai j. Deszk 1 u., Jázova 1 u.,  
zombolyai j. Zombolya 1 u.,  
Nagy-Kikinda v. 1 u.

**Takonykór és bőrféreg:**

alibunári j. Ferdinándfalva 1 u.,  
módosi j. Szerb-Bóka 1 u.,  
nagykikindai j. Mokrin 1 t.,  
perjamosi j. Bogár 1 u.,  
törökkanizsai j. Jázova 1 u., Tisza Szent-Miklós 1 u.,  
Nagybecskerek v. 1 u.,  
Nagykikinda v. 1 u.

**Rühkór:**

antalfalvi j. Crepája 1 u., Farkasd 2 u.,  
Jarkovac 3 u., Lajosfalva 1 u.,  
Ozora 5 u.,  
bánlaki j. Ó-Léc 1 u., Partos 1 u., Tolvádia 4 u.,  
Ujfalu 1 m.,  
módosi j. Gaád 1 u., Szerb-Neuzina 7 u.,  
Tógyér 9 u.,  
nagybecskerek j. Bótos 15 u., Rogendorf 1 u.,  
Perles 11 u.,  
nagykikindai j. Magyar Pádé 1 t.,  
pancsovai j. Réva-Ujfalu 1 u.,  
párdányi j. Gyűlvész 3 u.,  
törökbecsei j. Kumán 1 u., Tarras 10 u.,  
törökkanizsai j. Deszk 2 u., Feketető 19 u.,  
Szánád 2 u., Torontál-József falva 1 u.,  
zombolyai j. Kun-Szálós 1 u.,  
Nagykikinda v. 3 u.

**Sertésorbánca:**

csenei j. Horvát-Csene 1 u.,  
párdányi j. Cseba 2 u.

Sertésvész:  
 bánlakai j. Karácsonyliget 6 u.,  
 csenei j. Öregfalva 1 u.,  
 módosi j. Csávós 6 u., Horvát-Neuzina 1 p., Rudna 1 p., Surján 5 u.,  
 nagybecskereki j. Béga Szent-György 4 u., Katalinfalva 23 u., Lázárföld 24 u., Lukácsfalva 2 p., Torontál-Erzsébetlak 26 u., Szerb Elemér 1 u., Zsigmondfalva 1 m.,  
 nagyikindai j. Bocvár 1 m.,  
 nagyszentmiklósi j. Porgány 1 m.,  
 párdányi j. Dinyás 43 u., Szerb Ittebe 7 u., Szerb-Szent-Márton 5 u., Új-Pécs 1 u.,  
 törökbecsei j. Török-Becse 2 t.  
 törökkanizsai j. Tisza-Szent-Miklós 2 u., Török-Kanizsa 1 sz.  
 zombolyai j. Magyar Csernye 1 p.

## TAVIRATOK.

### A király Salzburgban.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Salzburgból jelentik: Az utcákban óriási néptömeg hömpölyög. Jenő főherceg tegnap érkezett ide, Lajos Viktor főherceg már régebben tartózkodik a környéken. A lapok lendületes cikkeiben üdvölik a királyt ideérkezte alkalmából. A város lobogódszt öltött. A reggeli órákban érkezett meg Gödöllő küldöttsége is, mely Kapczy főszolgabíró vezetésével mezei virágokból készült koszorút helyezett a szobor talapzatára.

A király tegnap d. u. 6 órakor érkezett ide.

Ő Felsége ugyanabban a palotában lakik, melyben annak idején III. Napoleon találkozott.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Salzburgból jelentik: Az Erzsébet királyné szobrának ünnepélyes leleplezéséhez ezrivel érkeznek az idegenek és küldöttek Bécs városa 205 tagu deputációval képviselteti magát az ünnepélyen.

Salzburgból sürgönyzik: A tegnapi ünnepségeket fényes fátylós menet és szerenád rekesztette be ő Felsége tiszteletére. Ma délelőtt ő Felsége az egyes küldöttségeket fogadta, melynek végeztével ő Felsége a királyné szobrának leleplezésére hajtott. A lakosság számos óvációban részesítette az uralkodót.

### Körber Rátóton.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Bécsből jelentik: Körber osztrák miniszterelnök Széll Kálmán látogatására tegnap délből Rátótra utazott, ahonnan ma este tér vissza.

### Egy horvát író szobra.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Károlyvárosból jelentik, hogy ott tegnap délelőtt nagy ünnepségek mellett ment végbe Lopasics horvát író emlékszobrának leleplezése.

### Jégverések.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Sopronból sürgönyzik: Szombaton este úgy itt, mint a vidéken nagy jégverés volt, a mely a bönök igérező termés nagy részét elpusztította.

Keszthelyi sürgöny jelenti, hogy a szomszédos Balaton-Edericsben óriási jégvihar dult. A jégverés tönkretette az egész termést. A termésben esett kár következtében a nép nagy nyomornak néz elébe.

### Az aradi botrány.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) A Szelle féle csődügyből kifolyólag kompromittáló iratokot találtak a csődöt mondott Szelle pénzszerkevényében. A levelekkel Kormos Adolf kuriai bíró nevét hozták összefüggésbe, aki ma délelőtt egy nála járt újságíró előtt kijelentette, hogy neki csak annyi része volt az

ügyben, hogy az előadót, Grecsák kuriai bírót informálta, valamint az elintézésben sürgette. Az interjúelő újságíró ama kérdésére, vajjon Szellével volt-e levelezésben, Kormos bíró a következőket felelte: Több levelet irtam neki; de abszurdum egy kuriai bíróról föltételezni, hogy azt irtam volna, hogy még a törvény ellenére is körösztüviszem az ügyet. Az újságíró másik kérdésére, ha vajjon pénzbeli összeköttetésben állott-e Szellével, a bíró ezeket válaszolta: Voltam, Szellétől több ízben kértem kölcsönöket és tényleg gyakran kiesgitt. De ez külön dolog. Hogy mennyire vissza kell fizetnem ezeket a kölcsönöket, bizonyítja az, hogy egyik Szellének adott váltómat legutóbb bepörösítették. Kormos kuriai bíró végül kijelentette az újságíró előtt, hogy nincs nyugdíjazva, csupán hosszabb szabadságot kért.

### A kedive a szultánnál.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Konstantinápolyból jelentik: A szultán a kedive nejét és anyját ma kihallgatáson fogadta. Este a kedive tiszteletére a Yldiz kioszkban dínér volt.

### Vasutmegnyitás Boszniában.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Sarajevóból sürgönyzik: A vasut megnyitására ide érkezett vendégek tegnap megtekintették azon intézményeket, a melyeket a közös pénzügyminiszter a nép érdekében létesített. Este a közös pénzügyminiszternél estély és fogadás volt.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Mostárból sürgönyzik: Kállay, Hegedüs és Call miniszterek vendégeikkel együtt vasárnap reggel folytatták útjukat Sarajevóból Mostárba. Konjicában megebédélvén, délután fél 5-kor érkeztek Mostárba, ahol fényesen fogadták a társaságot. Este a várost tündéresen kivilágították. A miniszterek vendégeikkel együtt ma reggel tovább utaztak Gabelába.

### Vasutasok sztrájkja.

Budapest, július 15. (A „Torontál” ered. táv.) Rómából sürgönyzik, hogy a Földközi tengeri vasutársaság összes alkalmazottjai sztrájkra készülnek. A kormány a bajon a vasuti ezred mozgósításával készül segíteni.

### Sztrájk.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) New-Yorkból jelentik: Az acélmunkások sztrájkja egyre tart, az eddigi tárgyalások a kívánt kompromisszumra nem vezettek.

### A burok szabadságharca.

Budapest, július 15. (A „Torontál” eredeti táv.) Bloemfontainból jelentik: Broadwood angol tábornok Reitzban 29 burt fogott el, köztük Clouwe Wessel és Dwaal parancsnokokat; Dewett elmenekült.

Pretoriából sürgönyzik: Kitchener távirata szerint elfogták az egész oranjei és transzvaali kormányt, csupán Steyn elnök menekülhetett.

### Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1901. július 15.

A kereszárúüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Bánsági	6	76	7.50	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	76	7.70	7.80	80	8.15	8.25
Pestvidéki	76	7.70	7.80	80	8.05	8.15
Bácskai	76	7.75	7.90	80	0.—	0.—
R o z s a		kilós		kilós		
uj	elsőrendű	70	7.2	7.—	7.15	
	másodrendű	—	—	6.80	7.—	
	takaromány	60—62	—	6.40	6.75	
	égetni való	62—64	—	6.10	6.30	
	sörfőzésre való	64—66	—	0.—	0.—	
Z a b	—	39—41	—	7.—	7.20	
T e n g e r i	bánsági	—	—	0.—	0.—	
	másnemű	—	—	6.15	5.20	

### Hataridő-üzlet.

Budapest, július 15. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) Ugy a kínálat, mint a kereslet kielégítő volt. Készaruban eladtak 12.000 mm. búzát. Az árak változatlanok. Déli záratkor a határidőüzletben a következő jegyzések fordultak elő:

Buza októberre	8.01—8.02
Rozsa	6.81—6.82
Zab	6.30—6.31
Tengeri júliusra	5.32—5.33
októberre	5.01—5.02
Repes augusztusra	12.80—12.85

### Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerskről.

Érvényes 1901. május hó 1-től.

### Erkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Pancsováról: délelőtt 7 óra 55 p.; délután 5 óra 55 p.  
 Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
 Alibunárról: este 7 óra 23 p.  
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 55 p.; délután 4 óra 35 p.; éjjel 10 óra 33 p.

### Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolyára: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Pancsovára: reggel 8 óra 30p.; délután 6 óra 30 p.  
 Temesvárra: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Verseczre: reggel 8 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
 Alibunárra: reggel 8 óra 25 p.  
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 55 p.; délután 5 óra 10 p.  
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.  
 Karlova—Magy-Kiskúrára: reggel 5 óra 58 p.

## HIRDETÉSEK.

23341/II.

A m. kir. államvasutak Budapest jobbparti üzletvezetősége.

### Pályázati hirdetmény.

Budapest ferencvárosi állomásunkon létesítendő és az ottani főkiszertár kibővítésével kapcsolatosan előállítandó gyulékony anyagok raktára, olajkamara, robbanó anyagok bódéja, valamint a fűtőháztelepen a vizállomási épülethez csatlakozó csapágó, bódé munkáinak biztosítására ezennel nyilvános versenytárgyalást hirdetünk.

A teljesítendő munkák mennyiségére vonatkozó bővebbi adatok, valamint az ajánlati minta, a pályázati feltételek, nemkülönben a szerződés tervezete az alulírott üzletvezetőség pályafentartási és építési osztályának hivatalos helyiségében (külső kerepesi-ut) szemben a keleti pályaudvarral a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Jogérvényes és kellőleg bélyegzett ajánlatok legkésőbb folyó évi július hó 18-án déli 12 óráig a jobbparti üzletvezetőség titkárságánál nyújtandók be a következő felirattal: „Ajánlat a ferencvárosi főkiszertár kibővítésével kapcsolatos munkákra”.

Bánatpénz fejében legkésőbb folyó évi július hó 17 ig déli 12 óráig 700 korona, azaz hétszáz korona készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban gyűjtőpénztárunknál letendő.

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebbi árfolyam szerint, de a névértéket meg nem haladó értékben fogadhatók el.

Posta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térítvény mellett adandók fel.

A bánatpénz lefizetéséről szóló letétjegy az ajánlathoz nem csatolandó. Szóban forgó munkára csakis magyar állampolgárok pályázhatnak. Az ajánlatok között a szabad választási jogot magunknak tartjuk fenn.

Budapest, 1901. július hó.

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjazatik.)

## Torontálvármegye alispánjától.

29067. sz. 1901.

695-3.2

## Hirdetmény.

Torontálvármegye tulajdonát képező, a Zápolya-utcában fekvő 449. ö. i. házszámú telek és a rajta lévő magtár eladó.

Venni szándékozók felhivatnak, hogy zárt írásbeli ajánlataikat folyó évi augusztus hó 10-éig a vármegye alispánjánál nyújtsák be, ahol bővebb felvilágosítás is nyerhető.

Nagybecskereken, 1901. július hó 10-én.

Dr. Dellimanics,  
alispán.

990/l. szám 1901.

697-3.2

## Hirdetmény.

A földmívelésügyi m. kir. miniszter ur Ó nagyméltósága az 1901. évi július hó 7-én kelt 51639. VI/2. 1901. számú rendeletével Torontál-Erzsébetlak kincstári telepes községben egy ág. ev. templom építését 26.664 kor. 50 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat kivitelének biztosítása céljából az 1901. évi július hó 24-ik napjának d. e. II órájára a nbecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz (vagy a bánatpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugtá) csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1901. július 11-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

997/l. 1901. számhoz.

698-3.2

## Hirdetmény.

A nagyméltóságu földmívelésügyi m. kir. miniszterium az 1901. évi július hó 9-én 4548. VI/2. számú rendeletével a Hertelendyfalva kincstári telepes községben felállítandó ág. ev. templomnál szükséges munkálatokat 22081 korona 15 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1901. évi július hó 25-ik napjának d. e. II órájára az alólírott hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz (vagy a bánatpénznek az állampénztárnál történt letételét igazoló pénztári nyugtá) csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponkint megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1901. július hó 12-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

## Torontálvármegye törökkanizsai járás főszolgabírája.

5607/V. 1901. szám.

690-3.3

## Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye törökkanizsai járásba kebelezett Török-Kanizsa községében megüresedett segédjegyzői állásra, melylyel 800 korona évi fizetés, 200 korona lakbér átalány és állami anyakönyvvezető-helyettesnek való kineveztetése esetén 40 korona tiszteletdíjből álló javadalmazás van egybekötve, ezennel pályázatot hirdetek s felhívom mindazokat, a kik ezen állást elnyerni óhajtják, miszerint minősítettségük s eddigi alkalmaztatásukra vonatkozó bizonyítványukkal felszerelt kérvényüket folyó évi július hó 25-éig benyújtsák.

T.-Kanizsán, 1901. június hó 15-én.

Talián,  
főszolgabíró.

Nyerői tej- és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet.

## Meghívó.

A „Nyerői tej- és más élelmi cikket értékesítő szövetkezet“ tagjai az 1901. évi július hó 28-án délelőtt 8 órakor a nyerői olvasókor nagytermében, az alapszabályok 11. §-ának negyedik bekezdése értelmében tartandó

## rendkívüli közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

## Tárgysorozat:

I. Egyes szövetkezeti tagoknak öntudtuk nélkül jegyzett második részvénynek törlése.  
II. A tejszövetkezet feloszlására vonatkozó határozathozatal.  
III. Indítványok.

699-1.1

Nyerő, 1901. július hó 14-én

Oprean, Weiler Mátyás. Leng József.  
elnök.

11724. tlkv. szám 1901.

701-1.1

Visszárverési kérvény a német-szárcsai takarékpénztár, mint részvénytársaságnak.

## Végzés, árverési hirdetmény és feltételek.

A pancsovai kir. törvényszék, mint tlkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a német-szárcsai takarékpénztár részvénytársaság javára 104 kor tőke. ennek 1896. évi szeptember hó 30-tól járó 6% kamata, 284 kor. 48 fill. eddigi, 12 kor. jelenlegi visszárverési és még felmerülendő költség kielégítése végett az 1881. 60. t.-c. 144. § a alapján s 146. és 185. § a értelmében Knezsevics Piada jarkováci lakos ellen a Jarkovác községben fekvő és az 1098 sz. tlkvben foglalt 12. ö. i. ház és 400 □-öl házhelyre 598 kor becsárban az árverést elrendeli s azt valamint a megállapított feltételeketezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Jarkovác község-házában 1901. évi július hó 30-án d. e. 9 órakor fog megtartatni a következő ugy a tlkvi hivatalban, mint Jarkovác községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. Kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.
3. Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át vagyis 59 kor. 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezeihez letenni. Knezsevics Piada, mint késedelmes árverési vevőnek az antalfalvi kir. járásbíró 1900. ö. 206/14. sz. végzése szerint bíróság elismert örökösei Knezsevics férj. Lallis Emilia, kk. Knezsevics Drága és kk. Knezsevics Ársza az árverésen mint árverelőket részt nem vehetnek.

Pancsován, 1901. évi június hó 25.

Kir. tsvzéki bíró.

Nyomatott Ploits For. Pál kiadónál, Nagybecskerekon.

## Meghívó.

Alólírott szövetkezeti igazgatóság a t. szövetkezeti tagokat tisztelettel meghívja a magyar-ittebei községi hitelszövetkezet által 1901. évi július hó 21-én d. u. 3 órakor a szövetkezet helyiségében Magyar-Ittebén tartandó

## rendkívüli közgyűlésre.

## Tárgysorozat:

1. Határozathozatal a szövetkezet feloszlása tárgyában.
2. 3 tagú felszámoló-bizottság választása.
3. Határozathozatal az üzletrészekre történt befizetéseknek az alakulandó magyar ittebei hitelszövetkezetre leendő átruházása és az ezáltal kibocsátandó üzletrészekkel leendő becserélése tárgyában.
4. Netáni indítványok.

Micön az igazgatóság a t. szövetkezeti tagurakat a tárgy fontosságára való tekintettel, minél számosabb megjelenésre kéri, bátorodunk az alapszab. 51 §-át eme kérelmünk támogatására felhozni.

Magyar Ittebén, 1901. július hó 7-én.

702-1.1

Igazgatóság.

Alapszab. 51. §. A szövetkezet feloszlik bármikor is külön e célra egybehívott közgyűlési határozat alapján, ha a szövetkezeti összeg három negyede a feloszlásra szavaz.

16424/II. 1901. sz.

M. kir. államvasutak.  
Üzletvezetőség Debrecen.

## Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak Nyiregyháza—csapi vonalán levő Demecser és Kisvárdá vizálmásokon építendő egy-egy elsőrendű II. osztályu új vizálmási épület építési munkáinak végrehajtására ezennel nyilvános pályázatot hirdetünk, melyre a kellőleg állított és befeljegyzett ajánlatok legkésőbb f. évi július hó 23-ik napjának déli 12 óráig a m. kir. államvasutak debreceni üzletvezetőségének titkárságánál benyújtandók. Később érkező ajánlatokat nem fogunk figyelembe venni.

Az épületek tervei, a szerződési tervezet és a feltétfüzetek a m. kir. államvasutak debreceni üzletvezetőségének pályafentartási és építési osztályában, valamint az Ungvárt székelő osztálymérnökségi irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők és ugyanott az ajánlati szöveg és az ajánlati költségsszámítás díj nélkül megszereshetők.

Az ajánlatok borítékai a következő felírással látandók el:

„Ajánlat a Demecser és Kisvárdá állomásokon építendő vizálmási épületek munkáira“.

Bánatpénz fejében legkésőbb f. évi szeptember hó 22-én délelőtti 11 óráig 800, azaz nyolcszáz korona teendő le készpénzben vagy állami letétekre alkalmas értékpapirokban a debreceni üzletvezetőség gyűjtőpénztáránál.

A készpénzben befizetett bánatpénz után kamat nem követelhető.

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg a bécsi tőzsden jegyzett utolsó napi árfolyam szerint, de a névörtöket meg nem haladható értékben fogadhatnak el. Az üzletvezetőség fentartja magának az ajánlatok közt a szabad választás jogát.

Debrecen, 1901. június hó.

(3.1)

Az üzletvezetőség.

(Utányomás nem díjaztatik.)

86981. sz.-hoz 1901.

Magy. kir. államvasutak.

## Pályázati hirdetmény.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága a jövő 1902. évben, esetleg 3 éven át szükséges fém, acél- és vasnemű anyagok szállításának biztosítását óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok legkésőbb folyó évi július hó 27-ének déli 12 óráig beterjesztendők, a bánatpénz pedig folyó évi július hó 26-án déli 12 óráig beküldendő.

A pályázatra vonatkozó részletezett feltételek, a mennyiségek, ugyszintén a különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag- és leltárbeszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrássy ut 73.) megtekinthetők.

Budapest, 1901. június hóban.

(3.3)

Az igazgatóság.

(Utányomat nem díjaztatik.)